

# **Amicala dai patoisan de Savegni, Fori, einveron**

Autor(en): **Goumaz, Marie-Louise**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **31 (2004)**

Heft 126

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244709>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

## AMICALA DAI PATCISAN DE SAVEGNI, FORI, EINVERON

Poû aprî 14 hâorè, lo presideint Jean-Louis Chaubert sohîte la binvegnâita à mé dè cinquante meimbro vegnu âo vîhio collîdzo à Forî po la tenâbllja statutéra 2004. Onna vintanna s'îrant fê à estiusâ. La gratta-papâi, qu'avâi trâitâ lo novî dicchounâro de la Savoûye de "mècllietta" dein son verbâ, ye fâ sè s'estiusè. N'avâi pas tant bin comorâi l'affîre l'an passâ. Noûtrè vesin sè peinsant que foudrâi tî ècrire noûtrè patois de la mîma manâire po qu'on pouésse lyère trâti lè patois de la cotse franco-provençâla.

- Lo bossî, Daniel Cordey, no z'annonce que n'ein pas fê on revègneint-bon de 300 mellion quemet la poûsta mâ on fâ pas dècret et lè vèrifificateu sant conteint. On vouârde la cotisachon à Fr 15.- po l'annâie. Aò comitâ, sè tsercotant pas, sè tsancrounant pas pi, nion dèmechoune, faut lè gardâ et lè z'eindourâ tau que sant! Po quant à la salyâite 2004, rein l'è dècidâ. On porrâi allâ tsî lè Valèjan que lâo Fèdèrachon fîte sè 50 an, mâ, a-te que à sti momeint lâi ein a bin quauque z'on permî noûtrè dzejn que sant otiupâ autra pâ... L'è d'à vère.

Pierre Guex balye dâi z'aleçon de patois et l'a einveron 20 écouli. Di que lè travau po lo concô Kissling 2004 duissant ître envouyi tsî li po lo 31 de mài 2004, dan route du Jorat 86,

1026 Vers chez les Blanc. Po fr 10.- vo poude atsetâ tsî li onna cassetta yô Frank Cherpillod, lo riére diretteu dâi Sansounet tsante solet. - Féline Trolliet conte su Lè Sansounet: yô l'ant ètâ tsantâ tandu l'annâïe 2003 et ye balye dâi bon conset po bin tsantâ : sè câisî, accutâ, avâi boun'orolhie, dâi get suti, 'nna crâna coraille et pouâi sè tenî de poeinta sein trabetsî! No sein vîhio, dussein fîre avoué cein qu'on a!

Aprî tnt cein, n'ein z'u onna galësa eimpartyà famelyîra yô que tsacon s'è adenâ à contâ, lyère, tsantâ, djuvî onna saynète et yô Lè Sansounet l'ant tsantâ, bin menâ pè Benjamin Monachon que reimployècîve lo diretteu.

Et pu, tsacon s'è reqalâ de bonbenisse. Onna crâna dama dâi coutset dâo Dzorat l'avâi appor-tâ on grô panâi plliein de bougnet à la roûsa que l'avâi eimpâtâ et couâi li-mîma! Gran macî, Berthe-Alice! dinse qu'à totelè z'eimpatâire et tî clliâo qu'ant preparâ lo pâilo et reduit aprî la tenâbllia. Marie-Louise Goumaz Ao yâdzo que vin!

Appè : n'ein min de dicchounéro po lè z'ècouli! Se vo volyâ balyî, prîtâ âo bin veindre lo vuûtro, lo faut dere à Pierre Guex.

Appel : nous n'avons plus de dictionnaires pour les cours. Si vous voulez donner, prêter ou vendre le vôtre, s'adresser à Pierre Guex.